

Chapel  
Mixed-media  
60×38.3×7.4  
Gift of the artist

קפלה  
טכניקה מעורבת  
60×38.3×7.4  
תרומת האמנית



"A short bridge of life to traverse  
hastily - toward a death prolonged"  
David Fogel

"גשר חיים קצר לעבור בחופזה - אל מוות ארוך"  
דוד פוגל



ישראלה (איזה) הרגיל

(פולין, 1938)

Israela (Iza) Hargil

(Poland, 1938)

נולדה בברודי למשפחת הרניק. הוריה המשכילים היו מורים ומוזיקאים. עם הכיבוש הגרמני ב-1941 קיבל אביה אישור עבודה. אמה ואחי האם, שלא היה להם אישור כזה, נורו למוות באוגוסט ביער סמוך. איזה נשארה עם אביה וסבתה. בת ארבע הועברה למשפחתו של יאצק מיקלשבסקי, ידיד אביה וחייה בזהות בדויה בשם אווה מיקלשבסקי. בתום המלחמה מצא אותה אביה, שהשתחרר משורות הצבא האדום, בקרקוב. איזה שבה לזהותה היהודית ועלתה ארצה ב-1948. את חינוכה קבלה בקיבוץ רמת יוחנן בו חייתה 10 שנים. למדה אמנות בשיקגו והשתלמה בלודוון, לוס אנג'לס וניו יורק. יצירותיה הוצגו בתערוכות רבות.

Born in Brody, to the Harnik family. Her educated parents were teachers and musicians. Following the German occupation in 1941, her father obtained a work pass. But her Mother and her mother's brother, who had not have work passes, were shot to death in a nearby forest in August 41. Iza stayed with her father and grandmother. At the age of four she was brought to Jacek Miklaszewski, her father's best friend living there under an assumed name of Eva Miklaszewski. When the war ended, and after his release from the Red Army, her father found her in Krakow. She re-assumed her Jewish identity and in 1948 they immigrated to Israel. IZA now Israela settled in Kibutz Ramat-Yohanan staying there 10 years. Israela studied art in Chicago, specialized in London, Los-Angeles and New York. Her art has been displayed in exhibitions throughout Israel.